

## Z M L U V A

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

### Článok I. Zmluvné strany

#### Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
 Zastúpená: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb SRo  
 IČO: 47 232 480  
 DIČ: 2023169973  
 IČ DPH: SK2023169973  
 Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. pobočka Bratislava  
 Číslo účtu IBAN: SK78 1100 0000 0029 2312 3200  
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B  
 (ďalej len „RTVS“)

#### Základná umelecká škola Miloša Ruppeldta

Sídlo: Panenská 11, 811 03 Bratislava  
 zastúpená: Alexandra Pažická, riaditeľka  
 IČO: 30791898  
 (ďalej len „zástupca“)

### Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu speváckeho zboru Bratislavský detský zbor a hosťujúceho dirigenta Roberta Tišťana (menný zoznam účinkujúcich tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy) (ďalej len „Výkonní umelci“) na verejnej nahrávke koncertu „Slovensko, spievaj!“, ktorý sa uskutoční dňa 1. 6. 2018 vo Veľkom koncertnom štúdiu Slovenského rozhlasu (IDEC 218-2510-3007-0002, Detský a dievčenský spevácky zbor SRo), vrátane skúšok, v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
  - Miesto a čas podania umeleckého výkonu výkonných umelcov:  
 Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu  
 1. 6. 2018, 12.00 – 17.40 hod. skúšky  
 1. 6. 2018, 18.00 hod. koncert
  - Program koncertu tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
  - a) zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 1 tohto článku, a postúpenie licencie podľa čl. V. bodu 1 tejto zmluvy,
  - b) zo strany RTVS: zabezpečenie adekvátnych podmienok pre podanie umeleckého výkonu výkonných umelcov, zabezpečenie vstupu výkonných umelcov (ich doprovodu) na miesto konania.
3. Zástupca vyhlasuje, že je na základe dohody s výkonnými umelcami oprávnený vykonávať majetkové práva k výkonu výkonných umelcov a týchto výkonných umelcov zastupovať.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva, povinnosti a úkony súvisiace s podaním umeleckého výkonu, ktoré vznikli a/alebo ktoré strany vykonali pred účinnosťou tejto Zmluvy sa považujú za práva a povinnosti nadobudnuté na základe zmluvy a za úkony urobené na základe tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

### Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

## 1. Zástupca:

- a) je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonný umelec nebude v čase plnenia tejto zmluvy viazaný plnením voči tretej strane,
- b) je povinný zabezpečiť, aby sa výkonný umelec na podanie výkonu riadne pripravil, dodržal presne deň a hodinu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky, podal výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektoval pokyny organizátora, resp. dirigenta,
- c) je povinný zabezpečiť, aby výkonný umelec dodržiaval organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky,
- d) v prípade, že výkonný umelec, nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky a zabezpečiť za výkonných umelcov adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- e) pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení výkonných umelcov po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- f) v prípade, že s výkonnými umelcami bude vystupovať jeho doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi koncertu, skúšok alebo nahrávky RTVS menný zoznam členov,
- g) je povinný najneskôr 4 dni pred realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
- h) je povinný z odmeny výkonných umelcov poukázať príspevok v zmysle z.č.13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov,
- i) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
  1. v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
  2. zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
  3. zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
  4. zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
  5. upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
  6. zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
  7. zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS.
- j) je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“),
- k) sa zaväzuje na základe žiadosti RTVS poskytnúť RTVS pred začatím poskytovania služby alebo dodávky práce podľa tejto zmluvy doklady a osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých dodáva prácu alebo poskytuje službu podľa tejto zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na kontrolu dodržiavania zákazu nelegálneho zamestnávania,
- l) je v prípade uloženia pokuty RTVS kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, na základe výzvy RTVS na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zástupcu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS.

- m) Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči zástupcovi titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke zástupcu, ktorú je RTVS povinná vyplatiť zástupcovi. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

## 2. RTVS:

- a) /vypustené bez náhrady/
- b) je povinná vytvoriť výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- c) je povinná zabezpečiť vstup výkonných umelcov (ich doprovodu) na miesto konania pre nahrávku,
- d) má právo na zmenu alebo zrušenie termínu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky,
- e) je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

## Článok IV.

### Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zástupca poskytuje plnenie v rozsahu podľa tejto zmluvy bezodplatne.

## Článok V.

### Osobitné ustanovenia

1. Zástupca je povinný najneskôr 4 dni pred realizáciou koncertu alebo nahrávky získať pre RTVS od výkonných umelcov výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, na všetky spôsoby použitia ich predmetov ochrany podľa Autorského zákona, a to najmä na:
  - a) rozhlasové a televízne vysielať. Rozhlasovým a televíznym vysielať sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielať (káblovej retransmisie) a vysielať pomocou satelitu,  
Za rozhlasové a televízne vysielať sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielať prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
  - b) na použitie ich umeleckých výkonov (špecifikovaných v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového alebo audio-vizuálneho záznamu ich výkonov (ďalej len „AVD“),
  - c) verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielať, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,
  - d) zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín záznamu predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
  - e) šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielať do zahraničia, formou káblového vysielať (káblova retransmisia), satelitného vysielať, simultánneho vysielať a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
  - f) použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielať (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
  - g) nekomerčné vysielať medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).

Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonných umelcov, zabezpečiť obrazové zábery z koncertu, skúšok alebo nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému

získať súhlas od výkonných umelcov v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1 tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zástupca prehlasuje, že výhradnú licenciu nadobudol tak, že nie je povinný licenciu využiť. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.

a) Vypustené bez náhrady.

Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

3. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa čl. I. bodu 3 tejto zmluvy.
4. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zák. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
5. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5. tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.
6. RTVS umožní Zástupcovi vyhotovenie audiovizuálneho záznamu (ďalej len „AVD“) z koncertu podľa tejto zmluvy. AVD môže Zástupca použiť výhradne na nekomerčné účely. Akékoľvek iné použitie musí byť predmetom samostatnej zmluvy. Zástupca sa zaväzuje AVD poskytnúť RTVS.

## **Článok VI.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením, dohodou alebo odstúpením od zmluvy.
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.  
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
  - a) zo strany zástupcu:
    - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
    - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonných umelcov a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
    - neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške, vystúpení alebo štúdiovej nahrávke,
  - b) zo strany RTVS: nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.  
RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov..
5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.

V Bratislave, dňa: .....

V Bratislave, dňa: .....

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....  
[Redacted signature box]

Alexandra Pažická  
riaditeľka

.....  
[Redacted signature box]

Mgr. Michal Dzurjanin  
riaditeľ Sekcie programových služieb SRo